

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 32 (1959)

**Heft:** 7

**Artikel:** Festivals de musique été-automne 1959 = Manifestazioni musicali estive ed autunnali = Musical "Days to remember" through autumn = Musikalische Festtage vom Sommer bis in den Herbst

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-777562>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

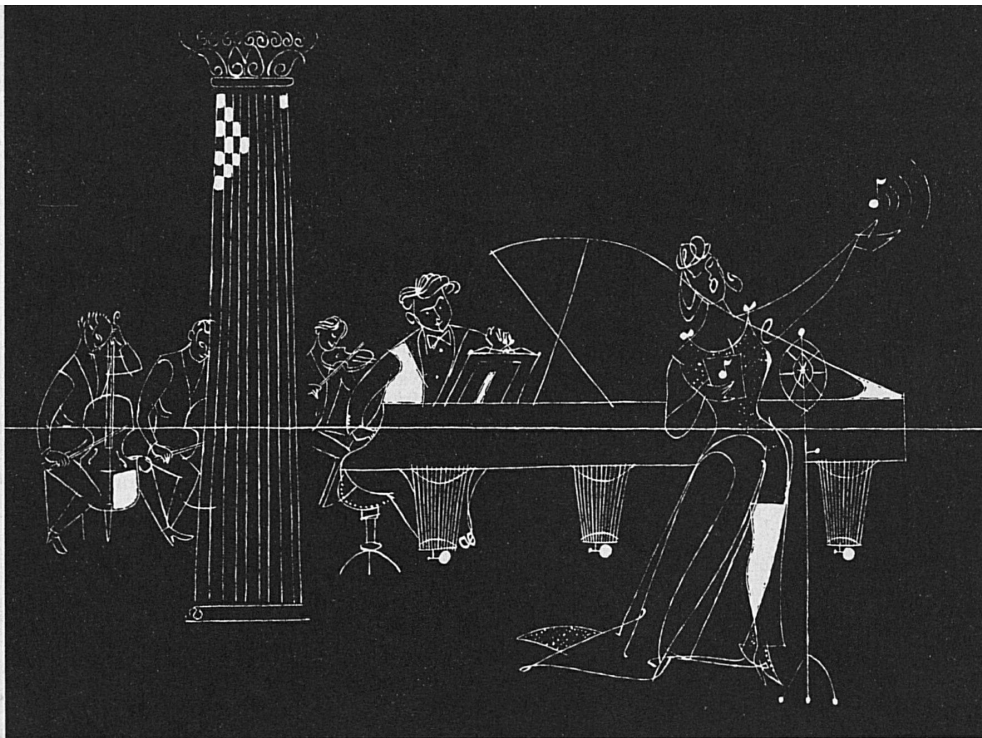
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



#### FESTIVALS DE MUSIQUE ÉTÉ-AUTOMNE 1959

Nos contemporains éprouvent de plus en plus le désir de nouveaux horizons et cette soif de voyages influence également la vie culturelle de la Suisse. Les manifestations artistiques s'y multiplient, non seulement dans les villes où l'intérêt musical est souvent traditionnel, mais aussi dans la tranquillité des stations alpestres qui acquièrent parfois une renommée internationale. Ainsi, les Semaines musicales de Braunwald (canton de Glaris) auront lieu pour la 24<sup>e</sup> fois, du 12 au 20 juillet. Elles illustreront le thème: «Du baroque tardif à la musique classique.» Le 19<sup>e</sup> Eté musical de la Haute-Engadine comprendra de nombreux concerts qui seront donnés du 16 juillet au 18 août dans plusieurs villages de la haute vallée grisonne, tandis que les Semaines artistiques d'Engelberg (Suisse centrale) s'étendront, elles, du 27 juillet au 29 août et que le Festival Yehudi Menuhin attirera les mélomanes à Gstaad, dans l'Oberland bernois, du 4 au 12 août. Les Cours musicaux de Zermatt (Valais) auront lieu du 20 août au 9 septembre sous la direction du grand maître Pablo Casals.

Des productions musicales de choix vous attendent sur les rives de nos lacs. Les Semaines musicales d'Ascona, sur le lac Majeur (du 20 août au 22 octobre) et le «Septembre musical de Montreux-Vevey», au bord du Léman (du 2 septembre au 9 octobre). Ces deux manifestations ont lieu pour la 14<sup>e</sup> fois, et, avec les Semaines internationales de musique de Lucerne, sur le lac des Quatre-Cantons (du 15 août au 10 septembre) elles constituent le point culminant de l'arrière-saison d'été. Mentionnons encore deux événements importants: le 15<sup>e</sup> Concours international d'exécution musicale de Genève (du 19 septembre au 5 octobre) et le Festival d'opéras italiens, avec la collaboration du «Mai musical florentin», à Lausanne (du 7 au 18 octobre).

#### MANIFESTAZIONI MUSICALI ESTIVE ED AUTUNNALI

Il costume, ormai diffusissimo, dei viaggi di diporto e di vacanza ha ripercussioni favorevoli anche sulla vita culturale del nostro paese. Infatti, nell'intento d'aumentare l'interesse per le nostre città ed i nostri centri di villeggiatura e di soddisfare alle esigenze spirituali dei loro ospiti, fioriscono un po' da per tutto manifestazioni artistiche di carattere vario. Tra esse primeggiano quelle musicali, alcune delle quali hanno acquistato in breve rinomanza internazionale.

Braunwald, nel canton Glarona, dal 12 al 20 luglio, celebrerà per la 24<sup>a</sup> volta le sue *Settimane musicali*, dedicate, quest'anno, al tema: «Dal tardo Barocco al Classicismo.» Nell'Alta Engadina, la 19<sup>a</sup> stagione di concerti durerà dal 16 luglio al 18 agosto; quasi contemporaneamente, dal 27 luglio al 29 del mese successivo, avremo ad Engelberg, nella Svizzera centrale, le *Settimane artistiche*. A Gstaad, nell'Oberland bernese, la prima quindicina d'agosto (dal 4 al 12) vedrà il *Festival di Yehudi Menuhin*; dal 20 pure d'agosto al 9 di settembre, Zermatt, nel Vallese, sarà sede dei *Corsi di virtuosità* diretti da Pablo Casals.

Sul finire dell'estate, manifestazioni musicali d'alto tenore artistico saranno apprestate anche sulle rive incantevoli di alcuni laghi: dal 20 agosto al 22 ottobre, le *Settimane musicali di Ascona* e, dal 2 settembre al 9 ottobre il *Septembre musical de Montreux-Vevey*, entrambi alla 14<sup>a</sup> edizione, i quali, insieme con le *Settimane musicali lucernesi*, segneranno il vertice della stagione concertistica estiva.

Ricordiamo, infine, che l'autunno s'apre con due avvenimenti artistici notevoli: il 15<sup>o</sup> concorso internazionale di musica, a Ginevra (19 settembre/5 ottobre), e il *Festival dell'opera italiana*, a Losanna (7/18 ottobre), con la partecipazione degli artisti del Maggio musicale fiorentino.

#### MUSICAL "DAYS TO REMEMBER" THROUGH AUTUMN

Today's immense desire to travel has led to an increased number of musical manifestations in Switzerland, which enrich touristic impressions to a great degree. Not only the cities, where in many places musical interest develops through great traditions, can boast of high standards. In the quiet of the Alpine resorts a concert life has also developed which, here and there, has already reached an international niveau.

Thus, for the 24<sup>th</sup> time, Braunwald is organizing its music weeks from July 12<sup>th</sup> to July 20<sup>th</sup>. The theme of this summer's concerts is: "From Late Baroque to the Classics." From July 16<sup>th</sup> to August 18<sup>th</sup>, the nineteenth Upper Engadine concert summer will take place in various villages of the Grisons, whereas Engelberg, in Central Switzerland, calls attention to its art weeks between July 27<sup>th</sup> and August 29<sup>th</sup>. Gstaad, in the Bernese Oberland, will have a Yehudi Menuhin Festival from August 4<sup>th</sup> through the 12<sup>th</sup>. Pablo Casals will direct the Master Music Courses in Zermatt, from August 20<sup>th</sup> to September 9<sup>th</sup>.

On the shores of unique lakes, you can enjoy musical events of the highest order: The Ascona Music Weeks will take place on Lake Maggiore from August 20<sup>th</sup> to October 22<sup>nd</sup> and, on Lake Geneva, Montreux-Vevey will hold its "Musical September", from September 2<sup>nd</sup> to October 9<sup>th</sup>. Both these festivals are being held for the fourteenth time and, together with the International Music Festival in Lucerne from August 15<sup>th</sup> to September 10<sup>th</sup>, represent the high spots of the late summer. We should like to mention once again the important 15<sup>th</sup> International Music Contest in Geneva, which will take place from September 19<sup>th</sup> to October 3<sup>rd</sup>, as well as the Italian Opera Festival which will play in Lausanne from October 7<sup>th</sup> to the 18<sup>th</sup>.

Oben: Wandzeichnung der Graphiker Kaltenbach und Zbinden in der Halle  
«Nachrichtenverkehr» des Verkehrshauses der Schweiz.

En haut: Dessin mural des graphistes Kaltenbach et Zbinden dans  
la halle «Transmission des nouvelles» de la Maison suisse des transports et  
communications

Die große Reiselust unserer Zeit hat im kulturellen Leben der Schweiz zu einer Ausweitung der Programme künstlerischer Veranstaltungen geführt, die das sommerliche und herbstliche Erlebnis des Landes mannigfaltig bereichern. Nicht nur die Städte, wo manchenorts das musikalische Interesse sich auf großen Traditionen entfalten kann, werden seit Jahren anspruchsvollen Wünschen gerecht, sondern auch in der größeren Stille alpiner Kurorte durfte sich ein Konzertleben entwickeln, das da und dort bereits internationale Geltung errang. So veranstaltet Braunwald im Glarnerland vom 12. bis 20. Juli zum 24. Male seine Musikwochen,

die diesen Sommer das Thema «Vom Spätbarock zur Klassik» umgrenzen. Vom 16. Juli bis 18. August erklingen im 19. Oberengadiner Konzertsommer die Instrumente in verschiedenen Dörfern des Graubündner Hochtals, die weil Engelberg in der Zentralschweiz vom 27. Juli bis 29. August zu seinen Kunstwochen ruft und Gstaad im Berner Oberland im Zeichen des Yehudi-Menuhin-Festivals steht (4. bis 12. August). Vom 20. des Monats bis 9. September aber finden im Wallis die Zermatter Meisterkurse für Musik statt, geleitet von Pablo Casals. Und an den Ufern einzigartiger Seen besuchen Sie musikalische Ereignisse von hohem Rang:

am Lago Maggiore die Asconeser Musikwochen (20. August bis 22. Oktober) und am Genfersee den «Septembre musical de Montreux-Vevey» (2. September bis 9. Oktober), die beide zum 14. Male abgehalten werden und die zusammen mit den Internationalen Musikfestwochen in Luzern am Vierwaldstättersee (15. August bis 10. September) spätsommerliche Höhepunkte schaffen. Und wir erwähnen als bedeutende Ereignisse wiederum am Genfersee den 15. Internationalen Musikwettbewerb in Genf (19. September bis 3. Oktober) wie auch das Italienische Opern-Festival mit dem «Mai Musical Florentin», der in Lausanne (7. bis 18. Oktober) musiziert.

#### AUS DER FÜLLE DER AUSSTELLUNGEN • FLORAISON D'EXPOSITIONS

In der Schweizerischen Gartenbau-Ausstellung in Zürich darf man sich von der unmittelbaren Nähe des Zürichsees und von den sprudelnden Wassern zahlreicher Schaugärten angenehme Kühlung versprechen. *Schaffhausen* eröffnet am 4. Juli seine große Bilderschau «Triumph der Farbe» mit europäischen Werken aus der Epoche der «Fauves». Das Kunstmuseum *Bern* zeigt weiterhin «Europäische Kunst des 19. und 20. Jahrhunderts» und die «Klee-Stiftung» sowie bis Ende Juli japanische Zen-Malerei, die Kunsthalle *Bern* vom 25. Juli an Werke von Henri Matisse. In *Genf* werden vom 17. Juli an Gemälde von André Derain zu sehen sein, in *St. Moritz* vom 9. Juli an Bilder von Turo Pedretti und Plastiken von Giuliano Pedretti, also Werke von zwei Engadiner Künstlern. In der Kunsthalle *Basel* schließt die Ausstellung «Deutsche Kunst der Gegenwart» am 5. Juli; im Ethnographischen Museum *Neuenburg*

dauert die Schau «A quoi jouent les enfants du monde» noch längere Zeit weiter. Das prachtvoll-schloß *Lenzburg* im Aargau beherbergt eine Auslese mittelalterlicher Skulpturen des Aargaus, und im «Ancien *Montreux*» werden bis 16. Juli Blätter der «Guilde internationale de la gravure» und vom 18. Juli an Werke von Albert Chavaz die Sommergäste erfreuen.

L'exposition d'horticulture «G 59», à *Zurich*, située à proximité immédiate du lac, avec ses nombreux jardins ombragés et ses fontaines jaillissantes, constituera un havre d'agréable fraîcheur, recherché, aux heures chaudes de juillet, par de nombreux visiteurs. *Schaffhouse* ouvre le 4 juillet sa grande exposition de peinture «Triomphe de la couleur» avec des œuvres de divers pays d'Europe, représentatives de l'époque du «fauvisme». Au Musée des beaux-arts de *Berne* se poursuit l'exposition «Art euro-

péen des XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècles» ainsi que la Fondation Klee et jusqu'à fin juillet de la peinture japonaise; la Kunsthalle de la Ville fédérale exposera dès le 25 juillet des œuvres d'Henri Matisse. A *Genève*, on pourra admirer, à partir du 17 juillet, des peintures d'André Derain; à *St-Moritz*, deux artistes engadinois, Turo et Giuliano Pedretti, le premier peintre, le second sculpteur, seront à l'honneur. La Kunsthalle de *Bâle* fermera le 5 juillet son exposition «Art allemand actuel»; au Musée ethnographique de *Neuchâtel*, on prolonge la très intéressante exposition «A quoi jouent les enfants du monde?». Le superbe château de *Lenzburg*, en Argovie, héberge un choix de sculptures argoviennes du moyen âge, tandis que la Galerie d'art de l'Ancien *Montreux* présente jusqu'au 16 juillet des images de la Guilde internationale de la gravure, et dès le 18, des œuvres du peintre Albert Chavaz, de Savièse.

#### FESTIVAL DU FILM A LOCARNO

Le XII<sup>e</sup> Festival international du film de Locarno aura lieu du 9 au 19 juillet. Il est désormais reconnu officiellement par la Fédération internationale des associations des producteurs de films, FIAPF, circonstance qui contribuera certainement à donner à la manifestation une impulsion nouvelle.

Le cadre féérique de la petite ville méridionale a toujours donné aux manifestations de Locarno un cachet personnel et intime, favorable à l'analyse des productions cinématographiques, aux rencontres et aux discussions lors des flâneries vespérales. Une fois de plus seront présentés à Locarno des films de divers continents, et des personnalités du monde entier s'y donneront rendez-vous. La partie culturelle a été élaborée avec un soin tout particulier. On a prévu, entre autres, une grande rétrospective consacrée au

Suédois Ingmar, l'un des plus importants réalisateurs de cinéma de ces dernières années. En outre, on prépare une exposition de photographies illustrant l'industrie suédoise du film.

#### HOMMAGE A PAUL BUDRY

Pour honorer la mémoire de Paul Budry, qui fut, de 1934 à 1946, le directeur du siège romand de l'Office national suisse du tourisme, on vient de réunir en une élégante plaquette\*, parmi les innombrables textes qu'il écrivit, ceux qui chantent et enchantent le mieux notre terre helvétique et ses gens.

La diversité des sujets, le charme de l'écriture, la culture de cet esprit font de Paul Budry plus qu'un poète voyageur: il est de ceux, très rares, qui nous ouvrent la route! Suivre ce guide à la

trace, ce n'est pas emboîter le pas à «Baedeker, maître vénéré des esprits voyageurs»: c'est prêter l'oreille aux muses pédestres et participer en chemin aux sortilèges et aux jeux de l'oiseleur. La merveille est que tous les visages qu'il évoque de son pays sont autant de fêtes. Vous ne pourrez pas ne pas y participer à la lecture de ces textes succulents, fruités, pleins de sagesse et de santé.

\* *Paul Budry*, brochure de 64 pages éditée par l'Office national suisse du tourisme, Zurich, illustrée de dessins d'A. Helbling. En vente dans les librairies. Prix fr. 2.50.

*Questo antico ponte presso Intragna, nelle Centovalli (Ticino), è un capolavoro d'arte muraria.*

*An old masterpiece of bridge construction near Intragna in Centovalli, Tessin.*